

RAIDER

POWER TOOLS



RAIDER[®]
PowerTools

Contents

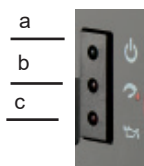
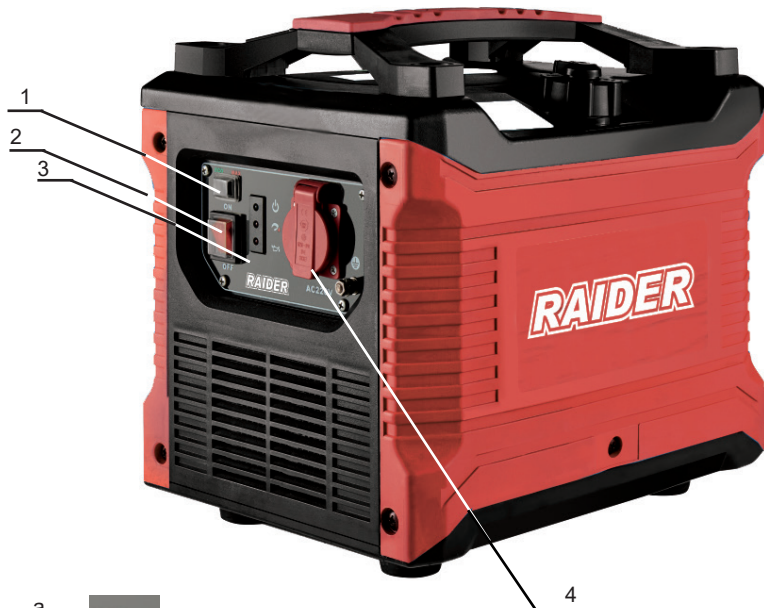
2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
11	EN	original instructions' manual
18	RO	instrucțiuni originale
26	SR	originalno uputstvo za upotrebu
33	SL	navodilo za uporabo
41	MK	упатство за употреба
49	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

- генератор за ток бензинов инверторен
- gasoline generator inverter
- generator benzina inverter
- benzinski generator inverter
- generator moči inverter
- генератор на струја инвертер
- ισχύ γεννήτριας αντιστροφείας
- gramac agregat za struju inverter

RD-GG11

USER'S MANUAL





a/ индикатор за режим на работа-вкл./изкл. a / operation mode indicator on / off
 b/ индикатор за претоварване и повреда b / overload and failure indicator
 c/ индикатор за масло c / oil indicator

BG

Описание на елементите:

1. Икономичен режим
2. Бутон за вкл /изкл.
3. Панел с индикатори
4. Изход за променлив ток

EN

Description of elements

1. Economic mode
2. Switch on/off
3. Indicators' panel
4. AC Output Socket

Class G2 generator

Required for applications where regulation is not that critical and temporary deviations are acceptable. Lighting systems, pumps, fans and hoists have some tolerance to frequency and voltage.

Клас G2 генератор

Препоръчва се за приложения, при които регулирането не е критично и временните отклонения са приемливи. Осветителните системи, помпите, вентилаторите и подемниците имат известна толерантност към честотата и напрежението.



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитна маска!
Wear dust mask!

BG Снимките са с илюстративна цел. Изобразеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.

EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкцията за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия собственик да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. +359 700 44 155, +359 2 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща желязария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-GG11
Тип на двигателя	-	бензинов, четиритактов, едноцилиндров с въздушно охлаждане.
Работен обем на двигателя	cm ³	53.5
Мощност на бензиновия двигател	kW	1,5
Мощност	kW	1.0
Променливо напрежение изходящ ток	V	230
Честота	Hz	50
Начин на стартиране на двигателя	-	ръчно магнетно - стартова система
Обем на резервоара за гориво	L	4
Гориво	-	безоловен бензин
Разход на гориво при 2/3 товар	L / h	0,68
Обем на маслото в картера	L	~ 0.25 (15W-40)
Запалителна свещ	-	TORCH A7RTC
Фактор на мощността	cos φ	1
Клас на изпълнение	-	G2

параметър	мерна машината	стойност
Клас за качество	-	A
Клас на защита	-	I
Степен на защита	-	IP23M
Ниво на звуковото налягане $L_{pA} K = 3 \text{ dB(A)}$	dB(A)	72 dB(A)
Измерено ниво на звуковата мощност $L_{wA} K = 3 \text{ dB(A)}$	dB(A)	92.6 dB(A)
Тегло	kg	15

1. Указания за безопасна работа

При използването на уредите трябва се спазят някои предпазни мерки, свързани със безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете указанията за безопасност. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им това упътване за употреба. „Евромастер Импорт Експорт” ООД не поема отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1.1. Не трябва да се извършват никакви промени по електрогенератора. За поддръжката и принадлежности трябва да се използват само оригинални части.

1.2. Забранява се промяната на оборотите на двигателя извън фабричната настройка.

1.3. Забранява се употребата на генератора за промишлено токоподаване.

1.4. Забранява се свързването на генератора към сградната инсталация.

1.5. Забранява се свързването на два или повече генератора един с друг.

1.6. Отработените газове не трябва да се вдишват, поради опасност от отравяне.

1.7. Не допускайте в близост деца и животни, когато генератора работи.

1.8. Опасност от изгаряне, не докосвайте инсталацията за отработени газове (ауспук) и задвижващия агрегат.

1.9. Бензинът и бензиновите изпарения са лесно запалими респ. избухливи.

1.10. Никога не използвайте електрогенератора в помещения с лесно запалими вещества – опасност от експлозия. Не използвайте генератора в затворени помещения, тъй като двигателят произвежда отровни газове при работа.

1.11. Поставете генератора на най-малко 1 метър от сгради, както и от друго оборудване, запалителни вещества (туби и варели с бензин и други подобни горива)

1.12. Никога не пушете в близост до генератора.

1.13. Старайте се да не разливате гориво около отвора на резервоара. В случай, че разлеете почистете внимателно и изчакайте достатъчно за да изсъхне, дотогава не включвайте двигателя.

1.25. По време на транспорта електрогенераторът трябва да се обезопаси срещу подхлъзване и преобръщане.

1.15. Ако искате да транспортирате уреда, изпразнете преди това резервоара за бензин

1.16. Поставете генератора на равна повърхност. Поставянето на генератора под наклон може да доведе до разливане на гориво.

1.17. При транспортиране или зареждане с гориво винаги изключвайте мотора.

1.18. Не зареждайте близо до открита светлина, огън или летящи искри, не изпразвайте резервоара.

1.19. Не докосвайте никакви механично задвижени или горещи части. Не

отстранявайте никакви защитни покрития.

1.20. Не излагайте генератора под влиянието на дъжд или повишена влажност.

1.21. Генераторът се задвижва от мотор с вътрешно горене, който в областта на ауспуха (на противоположната страна на контакта) и изхода на изпускателната тръба предизвиква нагорещаване. Избягвайте близостта на тези повърхности поради опасност от кожни изгаряния.

1.22. Пазете се от електрически опасности. На открито използвайте само разрешените за това удължителни кабели. Дължините на проводниците към консуматора трябва да бъдат възможно най-къси.

1.23. Не включвайте генератора в домакинската ел. мрежа, това може да предизвика повреда на генератора или други електрически уреди в дома.

1.24. Не пипайте генератора, с мокри ръце, докато работи. Електрически захранващи проводници и включени уреди трябва да бъдат в безупречно състояние.

1.25. Включвайте само уреди, чиито данни за напрежение са съвместими с изходящото напрежение на електрогенератора. Не включвайте уреди с мощност по-голяма от 1 kW.

1.26. Никога не включвайте електроуреди към генератора, преди да сте го стартирали.

1.27. Използвайте само защитно изолирани уреди. Не докосвайте никакви механично задвижени или горещи части. Не отстранявайте никакви защитни покрития.

1.28. Генераторът не трябва да бъде излаган на влага или прах..

1.29. Бензинът е много лесно запалим! Съхранявайте бензина само в предназначените за целта съдове.

1.30. Зареждайте бензин само на открито и не пушете докато зареждате

1.31. Докато двигателят работи или е още топъл не сваляйте капачката, на резервоара за бензин и не зареждайте генератора с гориво. При зареждане използвайте фунии или туби с подходящи крайници, за да не разливате бензин по генератора. Ако разлеете гориво го подсушете незабавно.

1.32. Не съхранявайте генератора в затворено помещение, когато в резервоара има гориво. Изпаренията могат да предизвикат пожар.

1.33. Изпразнете резервоара за гориво и карбуратора, в случай че няма да използвате генератора дълго време или ще го транспортирате-при поддръжка.

1.34. Не използвайте бензин за почистване на машината и двигателя.

1.35. Съхранявайте отработеното масло в оригиналната опаковка и го предайте за преработка, на определените за това места.

2. Предназначение на уреда.

При захранването на уреди да се има предвид, че някои уреди имат по-висока стартова мощност от указаната.

Генераторът е подходящ за захранване на компютри и друга прецизна техника.

Генераторът има контакт за 230 V AC. Генераторът е оборудван с автоматичен регулатор на напрежението (AVR).

3. Работа с машината.

3.1. Проверете нивото на маслото.

Преди стартиране на бензиновия генератор се уверете, че няма включени консуматори. Проверете нивото на маслото и горивото, евентуално добавете.

Проверете маслото – да бъде SAE 10W-30 или SAE 15W40.

Работещ двигател с недостатъчно масло може да предизвика сериозна повреда на двигателя.

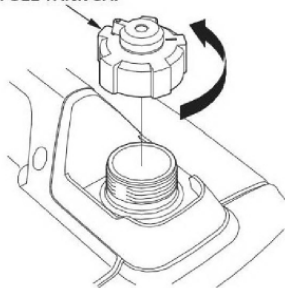
ЗАБЕЛЕЖКА: Low Oil алармената система за масло автоматично ще спре двигателя, преди нивото на маслото да падне под безопасната граница. Въпреки това, за да се избегне неудобството от неочаквано изключване е препоръчително да следите редовно нивото на маслото.

3.2. Проверете нивото на горивото.

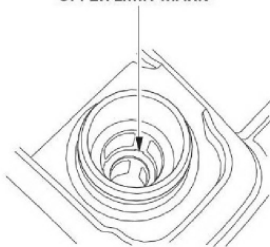
Използвайте автомобилен бензин (безоловен или ниско оловен е за предпочитане, за да се сведе до минимум замърсяване на горивната камера). Ако нивото на горивото е ниско, заредете резервоара за гориво, докато нивото се вдигне до определената марка. Никога не използвайте смес масло-бензин / или мръсен бензин. Предотвратете появата на мръсотия, прах или вода в резервоара за гориво. След зареждане с гориво, затегнете капачката на резервоара за гориво.

- Бензинът е изключително запалим и е експлозивен при определени условия.
 - Зареждането с гориво в добре да се извършва в проветрено помещение при изключен двигател. Не пушете и не палете огън в района, където двигателят се зарежда с гориво или където се съхранява бензин.
 - Не препълвайте резервоара за гориво (не трябва да има гориво над горната граница на марката).
 - След зареждане с гориво се уверете, че капачката на резервоара е затворена правилно и здраво.
 - Внимавайте да не разлеее гориво при зареждане с гориво.
- ДРЪЖТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА.**

FUEL TANK CAP



UPPER LIMIT MARK



3.3 Проверка на въздушния филтър.

Проверете въздушния филтър, за да сте сигурни, че е чист и в добро състояние.

Разхлабете винта на капака и махнете капака на лявата страна.

Натиснете капачето на върха на тялото на въздушния филтър, махнете капака на въздушния филтър и го проверете. Почистете или сменете филтъра, ако е необходимо.

Никога не оставяйте двигателя да работи без въздушен филтър. Износването на двигателя ще е резултат от замърсители, като прах и мръсотия, които са влезли през карбуратора в двигателя.

4. Стартиране на двигателя

Погрижете се за достатъчна вентилация на уреда.

Уверете се, че запалителният кабел е закрепен към запалителната свещ.

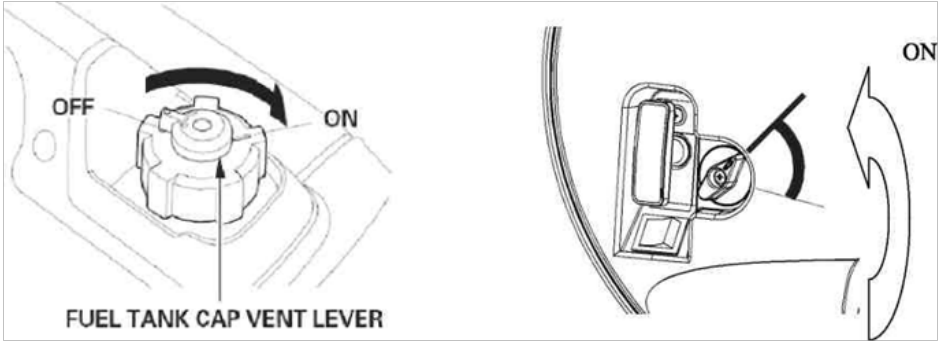
Преценете непосредственото обкръжение на електрогенератора.

Изключете евентуално включен електрически уред от електрогенератора.

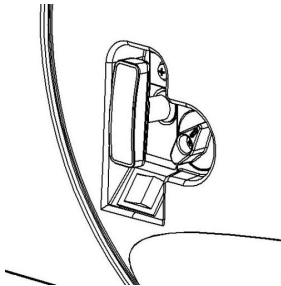
При стартиране носете защитни ръкавици.

4.1. Завъртете докрай лоста на капачката за гориво по посока на часовниковата стрелка в положение "ON". Завъртете крана за гориво в положение "ON".

ЗАБЕЛЕЖКА: Завъртете лоста на капачката за гориво в положение "OFF", когато транспортирате генератора.

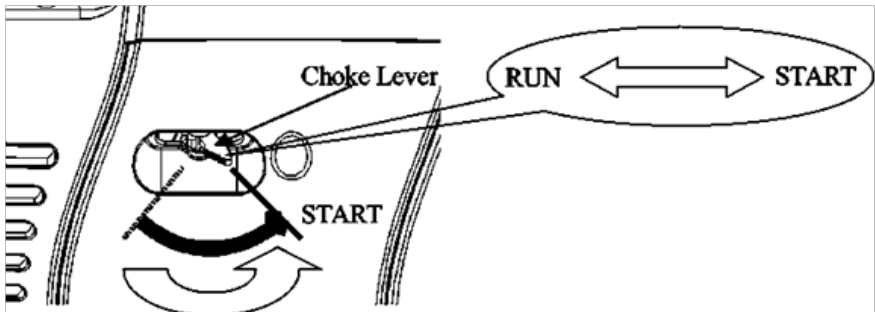


4.2. Завъртете ключа на двигателя в положение "ON".



4.3. Преместете лоста на смукача в положение "START".

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте дросела, когато двигателят е топъл или температурата на въздуха е висока.



4.4. Издърпайте леко Стартовото въже, докато усетите съпротивление, дръпнете рязко ръкохватката на стартера по посока на стрелката, както е показано по-долу.

■ Не позволявайте на ръкохватката да се върне рязко. Върнете я бавно назад, на ръка.

4.5. Преместете лоста на смукача в позиция "RUN", след като двигателят загрее.

■ Ако двигателят спре и не се рестартира, проверете нивото на маслото в двигателя преди да пристъпите към ремонтни дейности.

Работа при голяма надморска височина

При голяма надморска височина стандартната смес в карбуратора въздух-гориво ще бъде изключително богата. Производителността ще намалее, а разхода на гориво ще се увеличи.

Висока производителност при голяма надморска височина може да се постигне чрез инсталиране на по-малък диаметър струя основно гориво в карбуратора и пренастройване на пилотните винтове. Ако винаги работите с генератора на височина, по-голяма от 1000 м над морското равнище, се свържете с оторизиран дилър който да извърши тези карбураторна модификация.

Дори и с подходяща струя на карбуратора, мощността на двигателя ще намалее приблизително 3,5% за всеки 300 м (1000 фута) увеличаване на надморската височина. Въздействието на надморска височина върху мощността ще бъде по-голямо от това, ако не е направена модификация на карбуратора.

■ Работа на генератора на височина по-ниска от карбуратора е впръскването му за може да доведе до намалена работоспособност, прегряване, и сериозна повреда на двигателя, причинени от твърде постно смес въздух / гориво.

5. УПОТРЕБА НА ГЕНЕРАТОРА

Не забравяйте да заземите генератора, като свържете оборудването за заземяване. Заземителна клема

За да се предотврати токов удар от неизправни уреди, генераторът трябва да бъде заземен. Свържете клемата на генератора и външен източник на земята с помоща на кабел за високо напрежение. Връзките за резервно хранване на електрическата система на сградата трябва да бъдат направени от квалифициран електротехник и трябва да отговарят на всички приложими закони и електрически кодове. Неправилното свързване може да позволи на електрическия ток от генератора да навлезе в комунални линии. Такова обратно хранване може да предизвика токов удар на работници или други лица, които са свързани с линиите по време на прекъсване на хранването, и когато се възстанови хранването, генераторът може да се взриви, изгори, или да причини пожари в електрическата система на сградата.

1. Стартирайте двигателя и ще се включи индикаторът за режим на работа
2. Уверете се, че уредът който ще се използва е изключен и включете уреда.

При претоварване, се включва индикаторът за претоварване , изключете уреда, тъй като може да се повреди и да съкрати срока на експлоатация на генератора. Бъдете сигурни, че всички уреди са в добро работно състояние, преди да ги свържете към генератора. Ако даден уред започне да не функционира нормално, става мудар, или спира внезапно, веднага изключете прекъсвача на генератора на двигателя.

3. За постигане на най-добър ефект и да удължите живота на генератора, обикновено, новият генератор би трябвало да работи 20 часа под 50% натоварване.

ИЗХОД & ПРЕТОВАРВАНЕ

■ Ако генераторът е претоварен (над максимума) или ако има прекъсване в свързания уред, свързания уред трябва веднага да бъде изключен.

■ Изключете двигателя, ако се включи индикаторът за претоварване и проверете източника на претоварване.

■ Преди да свържете уреда към генератора, проверете дали е в добро състояние,

и дали електрическата му мощност не надвишава тази на генератора. След това свържете захранващия кабел на уреда и стартирайте двигателя.

Индикатор за масло

■ Индикаторът за масло е предназначен да предотврати повреди на двигателя, причинени от недостатъчно количество масло в картера. Преди нивото на маслото в картера да падне под опасната граница, индикаторът за масло започва да свети автоматично и двигателят ще спре (ключът на двигателя ще остане в "ON" позиция).

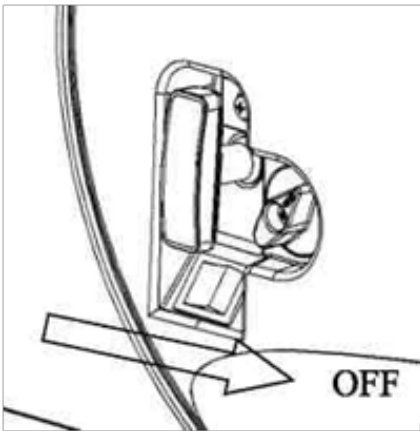
■ Ако алармената система за ниско ниво на маслото изключи двигателя, светлинният индикатор за масло (червено) ще се включи. Ако това се случи, добавете маслото на двигателя.

6. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

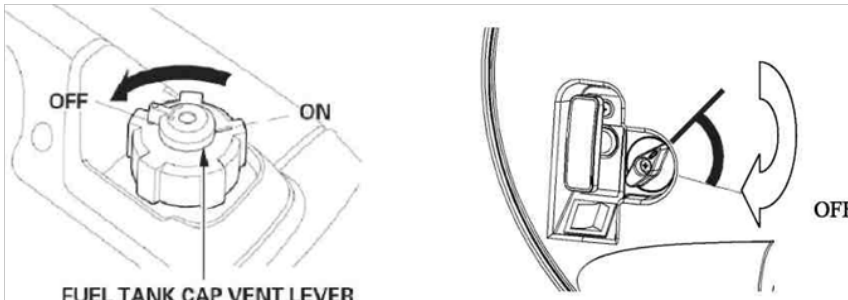
За спиране на двигателя в случай на авария, завъртете ключа на двигателя в положение "OFF".

При нормална употреба:

1. Изключете свързаното оборудване и издърпайте щепсела.
2. Изключете двигателя - "OFF" позиция.



3. Завъртете лоста на капачката на горивното напълно по посока на часовниковата стрелка в положение „OFF“. Завъртете горивния кран в положение "ИЗКЛ."



7. Почистване, поддръжка и съхранение.

7.1. Поддържайте защитните приспособления, въздушните прорези и корпуса на мотора незамърсени от прах и мръсотия, колкото е възможно.

7.2. Почиствайте уреда с чиста кърпа или със сгъстен въздух под ниско налягане.

7.3. Препоръчваме Ви, да почиствате уреда непосредствено след всяко използване.

7.4. Периодично проверявайте състоянието на въздушния филтър, който е от дунапен и се почиства чрез изпиране с вода.

7.5. Периодично да се проверява нивото на маслото в системата на генератора.

7.6. Генераторът трябва да се съхранява на сухо и чисто място, като трябва да се подготви за съхранение по следния начин:

- Поставете кранчето за бензина в положение „OFF”

- Развийте и свалете чашката на филтъра

- Поставете кранчето за бензина в положение „ON” източете бензина от резервоара

- Завийте чашката обратно

- Стартирайте двигателя и го оставете да работи докато угасне. По този начин ще отстраните горивото от карбуратора

- Издърпайте бавно ръкохватката на стартера докато усетите усилие. Това е такта на сгъстяване. В тази позиция смукателният и изпускателният клапан са затворени, което помага за предотвратяването на корозия в цилиндъра.

8. Отстраняване на неизправности.

Повреда	Проверете:
Двигателят не може да запали.	Запалителната свещ Нивото на горивото Положението на спирателния кран Проверете нивото на маслото
Двигателя стартира и работи нормално, но не подава електричество	Превключвателя на електрическото подаване
Генераторът има твърде малко или никакво напрежение.	Причина: Регулаторът или кондензаторът е дефектен. Задействана максималнотокова защита. Замърсен въздушен филтър.

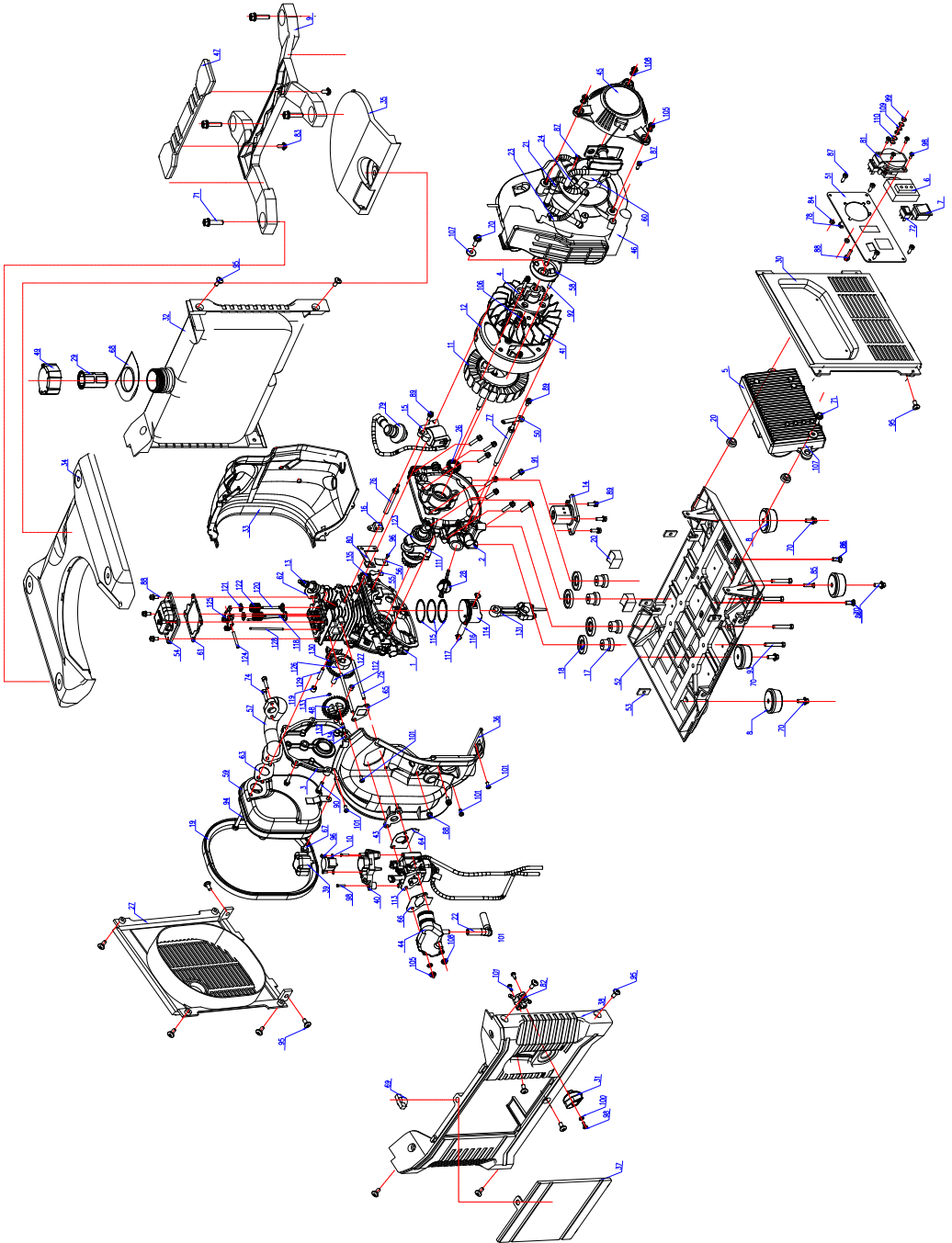


9. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.



RD-GG11 parts list

NO.	Description	Qty.
1	Left Crankcase	1
2	Right Crankcase	1
3	Right Crankcase Cover	1
4	Starting Claw Disc Bracker	1
5	Inverter Unit	1
6	Ignitor	1
7	Engine Swtich	1
8	Lower Daming Sheath	2
9	Handle	2
10	Step-motor 24BYJ48-012U	1
11	Stator Assy.	1
12	Rotor Assy.	1
13	Spark Plug A7RTC	1
14	Oil Sensor	1
15	Ignition Coil	1
16	Igniter Sensor	1
17	Engine Bushing	4
18	Damper Bushing	4
19	Seal Grip of Rear Case	1
20	Fan Case Bushing	2
21	Vacuum Tube	1
22	Exhaust Tube	1
23	Fule Tube I	1
24	Fule Tube II	1
25	Fule Tube III	1
26	Oil Seal TC17×27×5	1
27	Rear Case	1
28	Oil Dipstick M18	1
29	Fule Filter	1
30	Front Case	1
31	Handle, Fuel Switch	1
32	Fuel Tank	1
33	Right, Air Inlet Deflector	1
34	Cover	1
35	Spark Plug Cover	1
36	Left, Air Inlet Deflector	1
37	Operating Hole	1
38	Left Cabine	1
39	Cover,Step-motor	1
40	Bracket, Step-motor	1
41	Flywheel Fan	1
42	Handle Base Plate	1
43	Carburetor Collets	1
44	Air Cleaner Connector	1
45	Recoil Starter Assy.	1
46	Fan Case Assy.	1
47	Handle Cover Plate	1
48	Oilgear	1
49	Fuel Tank Cap	1
50	Tabletting, Generator Cable	1

NO.	Description	Qty.
51	Control Panel	1
52	Baseplate	1
53	M6 Strutting Pieces	4
54	Cylinder Head Cover	1
55	Valve, Oil Outlet	1
56	Plate, Stopper	1
57	Exhaust Pipe	1
58	Starting Claw Disc	1
59	Muffler	1
60	Fuel Pump	1
61	Gasket of Cylinder Head Cover	1
62	Gasket of Exhaust Pipe	1
63	Gasket of Muffler	1
64	Gasket of Carburetor	1
65	Gasket of Insulator	1
66	Gasket of Air Filter	1
67	Bolt M6*8	1
68	Protective Sleeve	1
69	Bolt M5*15	3
70	Bolt M6*14	5
71	Bolt M6*30	4
72	Econ Swtich	1
73	Bolt M6*45	1
74	Bolt M5*20	2
75	Stud Bolt AM5*83	2
76	Stud Bolt (long)	1
77	Stud Bolt (short)	2
78	Stud Bolt AM6*20	1
79	Spark Plug Cap	1
80	Igniter Sensor Fasten Parts	1
81	AC Socket	1
82	Fule Cock	1
83	Self Tapping Screw ST4.8*12-C-H	2
84	Nut M4	4
85	Bolt M5*25	1
86	Bolt M6*12	2
87	Self Tapping Screw ST4.8*16-C-H	7
88	Bolt M5*12	9
89	Bolt M5*16	5
90	Bolt M5*20	6
91	Bolt M5*25	8
92	Bolt M6*20	2
93	Bolt M6*35	4
94	Bolt M6*60	2
95	Bolt M6*14	1
96	Bolt M3*8	3
97	Self Tapping Screw ST3.5*8-C-H	2
98	Bolt M4*12	7
99	Nut M6	2
100	Spacer φ4.3*φ9*0.8	1

NO.	Description	Qty.
101	Self Tapping Screw ST4.2*13-C-H	6
102	Clip M6-11	2
104	Nut M6	1
105	Nut M5	6
106	Nut M10*1.25	1
107	Spacer $\phi 6.4 * \phi 18 * 1.6$	5
108	Spacer $\phi 5.3 * \phi 10 * 1$	5
109	Spacer $\phi 6.4 * \phi 12 * 1.6$	2
110	coil spring $\phi 6$	2
111	Location Pin $\phi 6 \times 12$	2
112	Location Pin $\phi 8 \times 8$	2
113	Carburetor Assy.	1
114	Piston	1
115	Piston Ring Assy.	1
116	Piston Pin	1
117	Retainer Ring 10	2
118	Inlet Valve	2
119	Axle Sleeve	1
120	Exhaust Valve	1
121	Valve spring Seat	2
122	Valve spring	2
123	Crankshaft Assy.	1
124	Valve Rocker Shaft	1
125	Valve Rocker Assy.	2
126	Cam	1
127	Cam shaft	1
128	Valve Pushing Rod	2
129	Valve Tappet shaft	1
130	Valve Tappet	2
131	Connection Rod	1
132	Oilgear Shaft	1
133	Clip($\phi 0.8 * \phi 3.8$)	1
134	Gasket($\phi 4.3 * \phi 12.8 * 0.6$)	1
135	Breather Filter	1



aidler.bg

DECLARATION OF CONFORMITY

Gasoline Generator Inverter RAIDER RD-GG11

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prehlasujeme, že je tento výrobek v súlade s následujúcimi standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruoame, kad šis gaminyis atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaĀa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

2006/42/EU, 2025/30/EU, 2000/25/EU

EN ISO 8528-13:2016

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

L_{WA}: 95 dB(A)

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

January 09, 2021



Brand Manager:

Krasimir Petkov



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Генератор за ток бензинов инверторен
Запазена марка: RAIDER
Модел: RD-GG11

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година
относно машините

2025/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2025 година за
хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната
съвместимост;

2000/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2000 г. относно
сближаването на законодателствата на държавите-членки във връзка с шумовите
емисии в околната среда от оборудване за използване на открито.

Шумови емисии съгласно EN ISO 3744:2010.

Измерено ниво на звукова мощност: 92.6 dB(A)

Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} : 95 dB(A)

Нотифициран орган:
0036. TÜV SÜD Industrie Service GmbH.
Westendstraße 199. 80686 München. Germany

и отговаря на съществените изисквания на следните стандарти:

EN ISO 8528-13:2016

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:
София, България.
09 Януари 2021

Бранд мениджър:

Красимир Петков

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемнен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

Машините и аксесоарите „RAIDER” са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма „Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозирване на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- охранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбит лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центрбежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложена при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, охранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпението вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.